

# Matthew 5:1-12

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Matthew 5:1-12**

Literal English Translation

### **Matthew Chapters 5-25**

**The Public Ministry of the Christ**

### **Matthew Chapters 5-7**

**The Sermon on the Mount**

## **Matthew 5:1-12**

### **The Correct Understanding of the Beatitudes**

Matthew 5:1-2

The Introduction to the Sermon on the Mount

**1) Now when He saw the crowds,  
He went up into the mountain,  
and when He sat down,  
His disciples came near to Him.**

**2) And when He opened His mouth,  
He was teaching them, saying:**

Matthew 5:3-12

The Beatitudes

**3) Blessed *are* the poor in spirit!  
Because theirs is the kingdom of the Heavens.**

**4) Blessed *are* the ones mourning!  
Because they themselves will be comforted.**

**5) Blessed *are* the meek!  
Because they themselves will inherit the earth.**

**6) Blessed *are* the ones hungering and thirsting  
*for* righteousness!  
Because they themselves will be satisfied.**

**7) Blessed *are* the merciful!  
Because they themselves will receive mercy.**

**8) Blessed *are* the pure in heart!  
Because they themselves will see God.**

## **Matthew 5:1-12**

Literal English Translation (continued)

**9) Blessed *are* the peacemakers!  
For they themselves will be called sons of God.**

**10) Blessed *are* the ones who have been  
persecuted on account of righteousness!  
Because theirs is the kingdom of the Heavens.**

**11) You are blessed whenever they should insult  
you, and they should persecute *you*,  
and should say every evil thing against you,  
being false, on account of Me.**

**12) Rejoice and celebrate,  
because your reward *is* great in the Heavens;  
for in this way they persecuted the prophets,  
the ones before you.**

## Matthew 5:1-12

### Greek / English Interlinear

- 1) Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος· καὶ  
When saw now the crowds He went up into the mountain; and  
  
καθίσαντος αὐτοῦ, προσῆλθον (προσῆλθαν) αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ·  
having sat He, came to (came to) Him the disciples of Him;
- 2) καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτούς, λέγων,  
and having opened the mouth of Him, He was teaching them, saying,
- 3) Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι· ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ  
Blessed the poor the spirit; because of them is the  
  
βασιλεία τῶν οὐρανῶν.  
kingdom the of heavens.
- 4) Μακάριοι οἱ πενθοῦντες· ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται.  
Blessed the ones mourning; because themselves they will be comforted.
- 5) Μακάριοι οἱ πραεῖς· ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσι(ν) τὴν γῆν.  
Blessed the meek; because themselves they will inherit the earth.
- 6) Μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην· ὅτι  
Blessed the ones hungering and thirsting the righteousness; because  
  
αὐτοὶ χορτασθήσονται.  
themselves they will be satisfied.
- 7) Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες· ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.  
Blessed the merciful; because themselves they will receive mercy.
- 8) Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ· ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν  
Blessed the pure the heart; because themselves the God  
  
ὄψονται.  
they will see.

## Matthew 5:1-12

### Greek / English Interlinear

9) **Μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί· ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ Θεοῦ**  
Blessed the peace-makers; because themselves sons of God

**κληθήσονται.**  
they will be called.

10) **Μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης· ὅτι**  
Blessed the ones having been persecuted on account of righteousness; because

**αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.**  
of them is the kingdom the of heavens.

11) **Μακάριοι ἐστε, ὅταν ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς καὶ διώξωσι(ν),**  
Blessed you are, whenever they should insult you and they should persecute,

**καὶ εἴπωσι(ν) πᾶν πονηρὸν [ῥῆμα] καθ' ὑμῶν ψευδόμενοι,**  
and should speak every evil [thing] against you being false

**ἕνεκεν ἐμοῦ.**  
on account of Me.

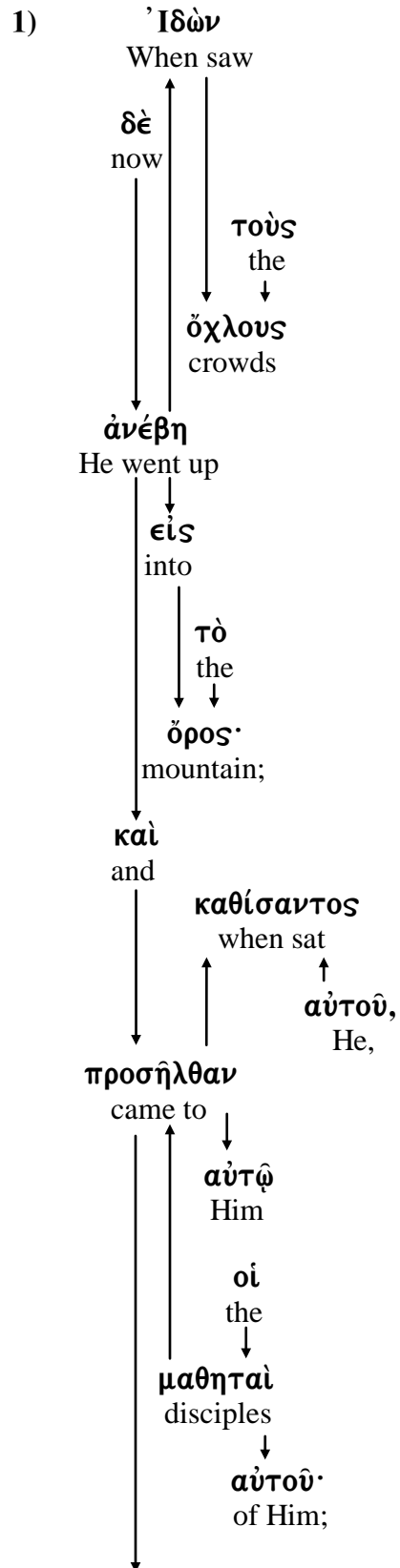
12) **χαίrete καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς**  
rejoice and celebrate, because the reward of you great in the

**οὐρανοῖς· οὕτω(ς) γὰρ ἐδίωξαν τοὺς προφῆτας τοὺς πρὸ**  
heavens; this way for they persecuted the prophets the ones before

**ὑμῶν.**  
you.

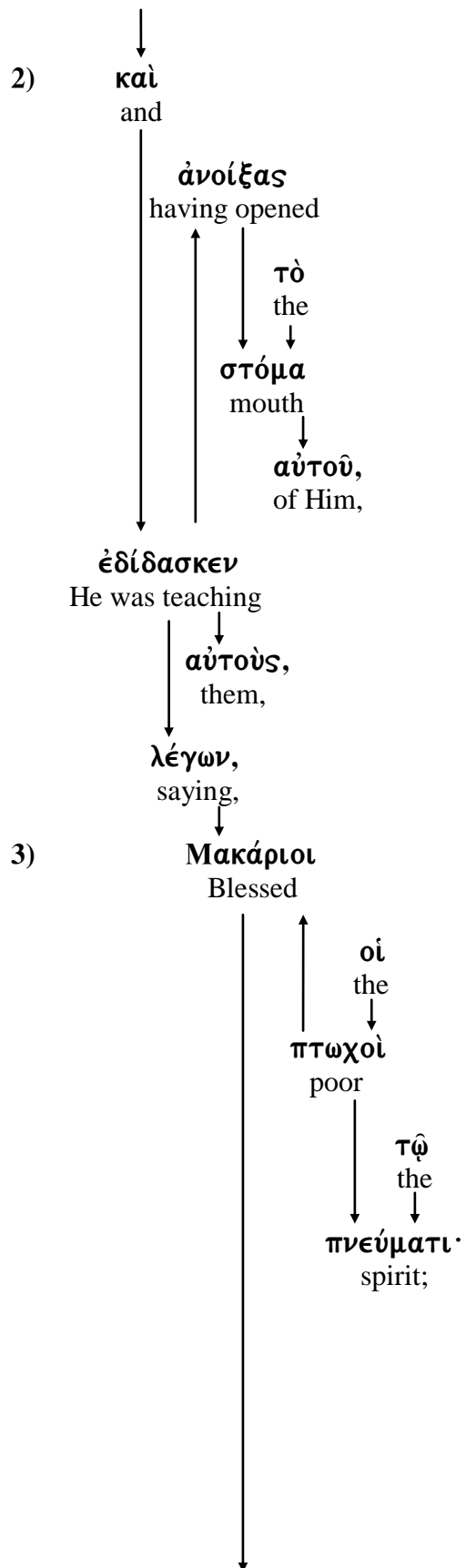
# Matthew 5:1-12

## Diagram



## Matthew 5:1-12

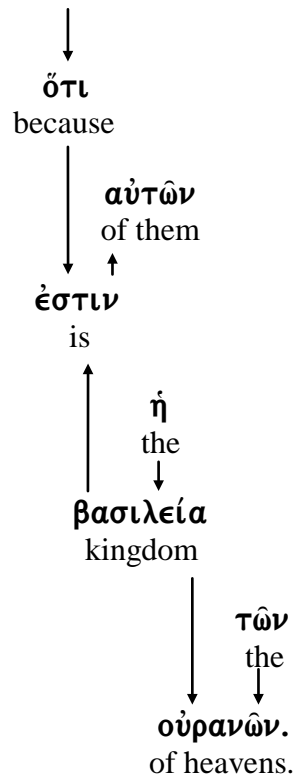
Diagram (continued)



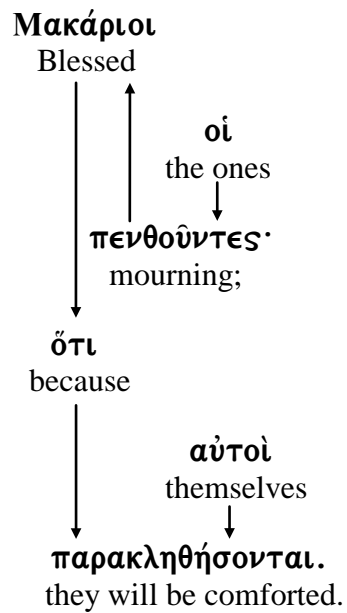
## Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

3) cont.



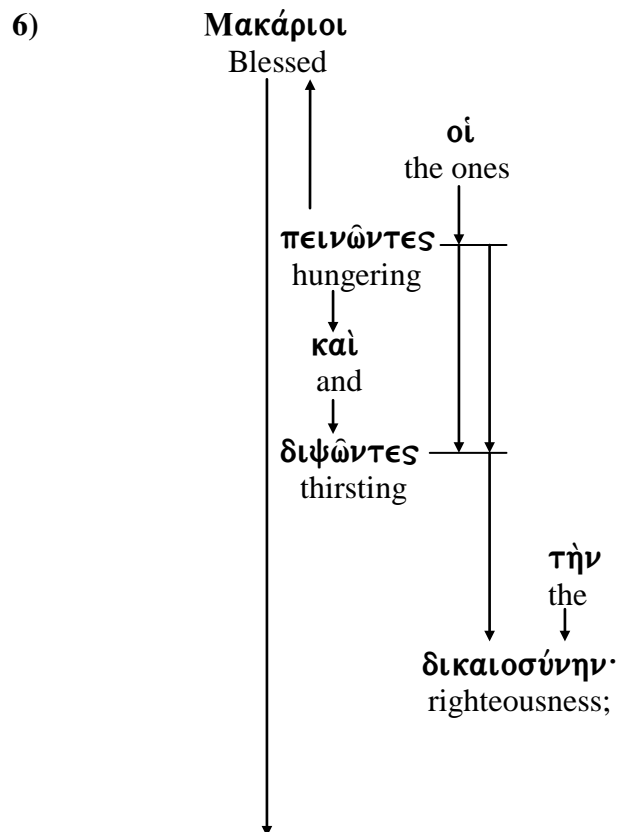
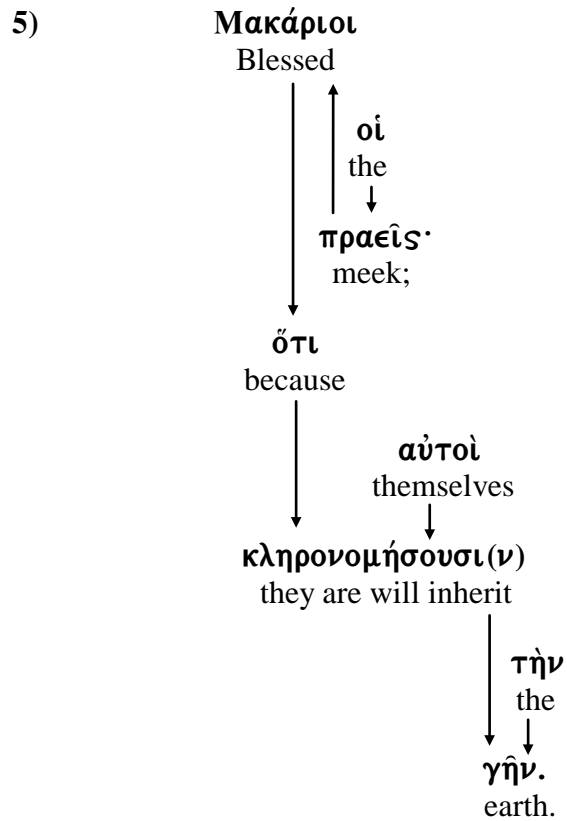
4)





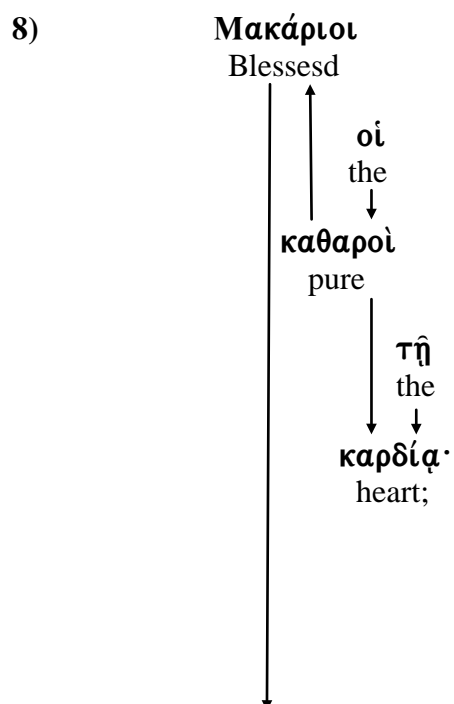
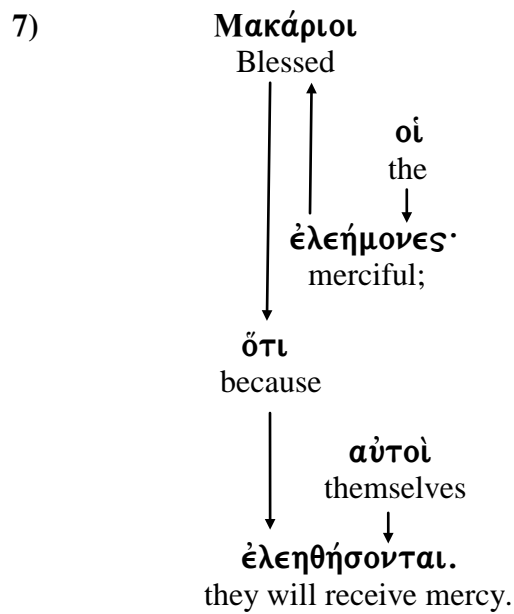
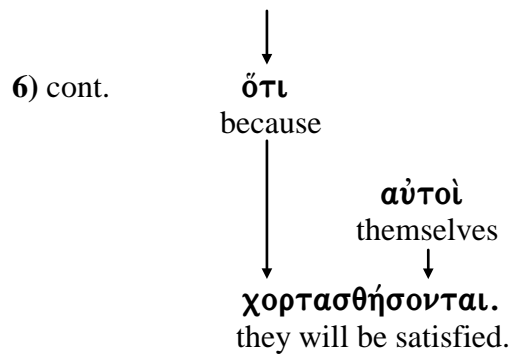
## Matthew 5:1-12

Diagram (continued)



## Matthew 5:1-12

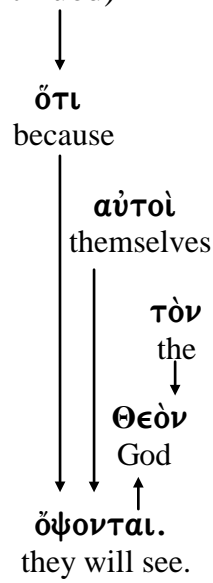
Diagram (continued)



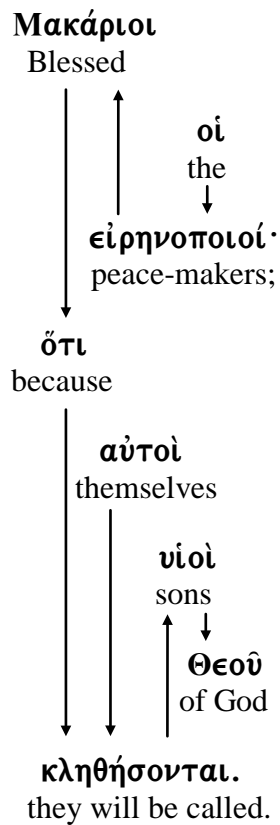
## Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

8) cont.

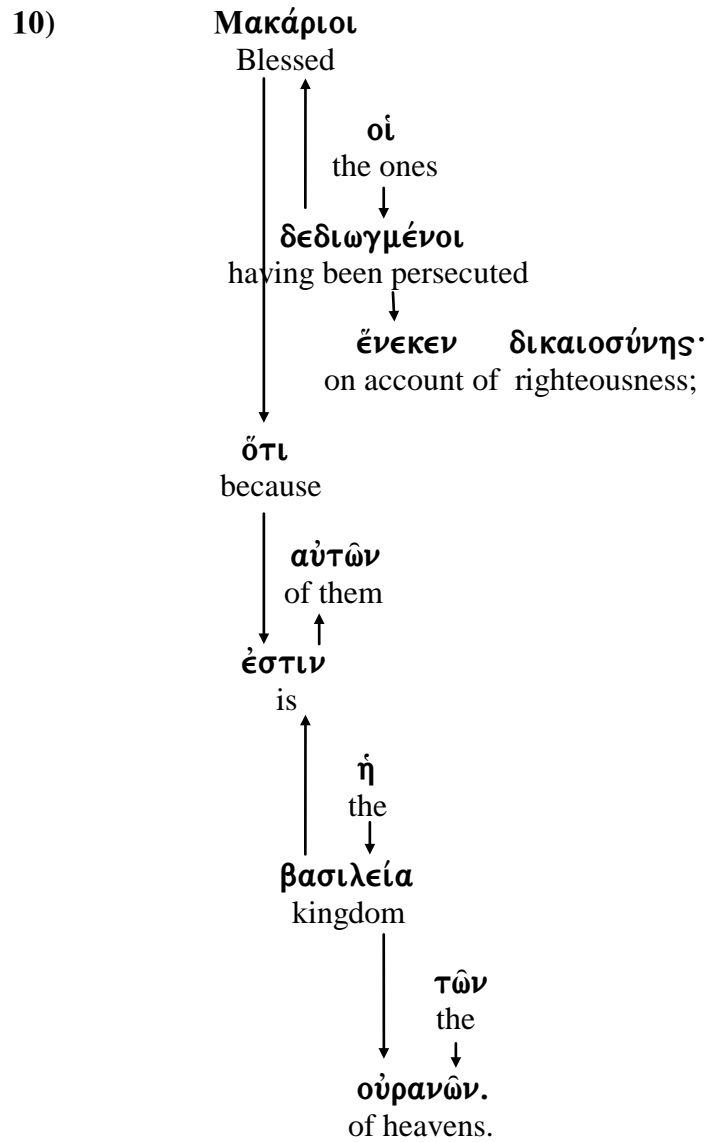


9)



## Matthew 5:1-12

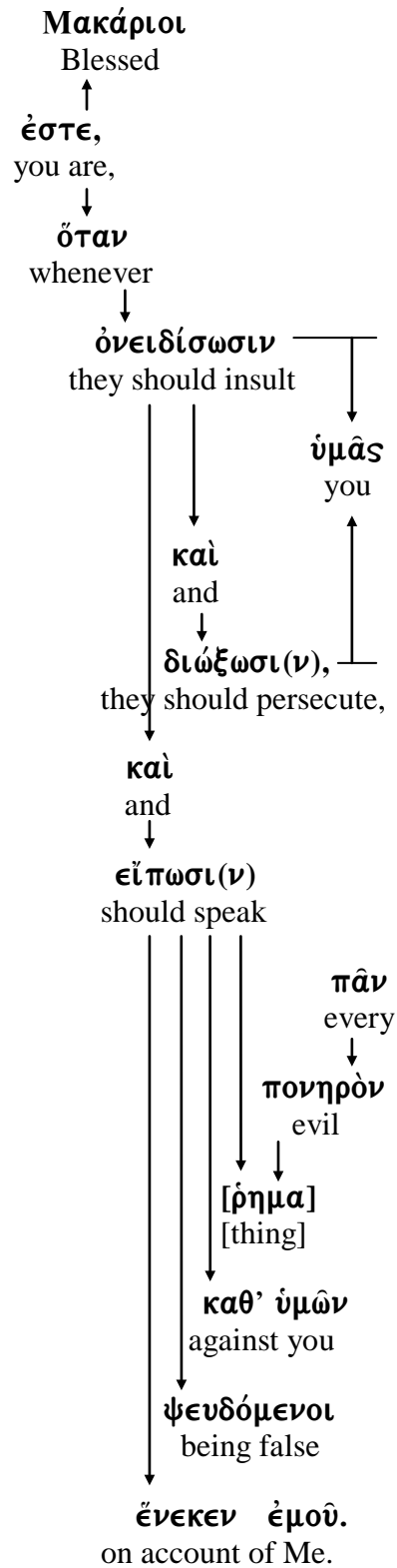
Diagram (continued)



# Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

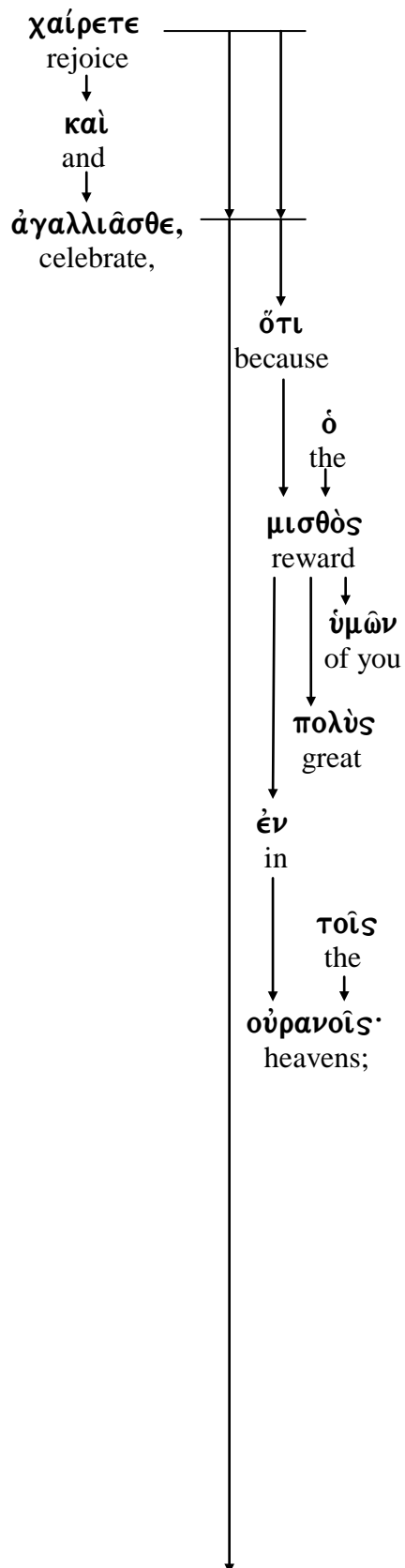
11)



## Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

12)



## Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

12) cont.

